



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

MANICO A FIBRE OTTICHE MONOUSO
FIBER OPTIC HANDLE SINGLE USE
MANCHE À FIBRE OPTIQUE, À USAGE UNIQUE
FIBER OPTIC HANDLE SINGLE USE
MANGO DE FIBRA ÓPTICA DE UN SOLO USO
CABO DE FIBRA ÓTICA DE USO DESCARTÁVEL
ΛΑΒΗ FIBER OPTIC ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
مقبض OPTIC HANDLE للاستخدام مرة واحدة

Manuale d'uso e manutenzione

Use and maintenance book

Instructions de fonctionnement et entretien

Betriebs und wartungs anweisungen

Manual de uso y mantenimiento

Manual de uso e manutenção

Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης

دليل الإستعمال والرعاية



ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire

completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستخدام المنتج.

REF 58012 - 58014 - 58015



Medical Devices (Pvt) Ltd.

Wazirabad Road, Ugoki,

Sialkot - Pakistan

Made in Pakistan

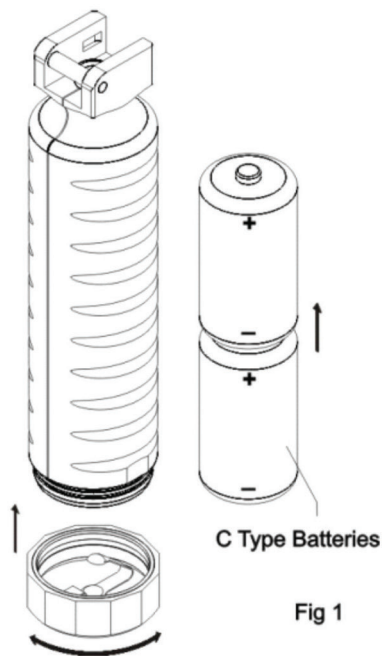


Obelis S.A Bd. General Wahis, 53
1030 Brussels, Belgium

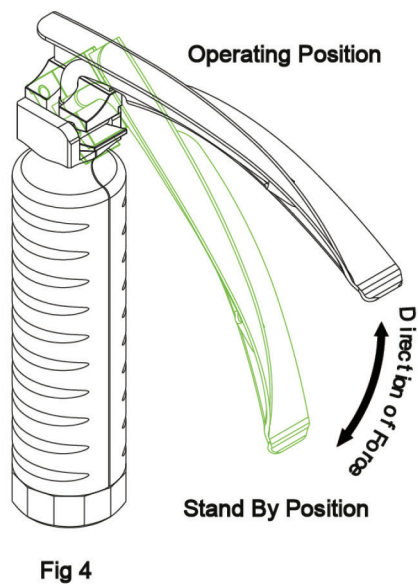
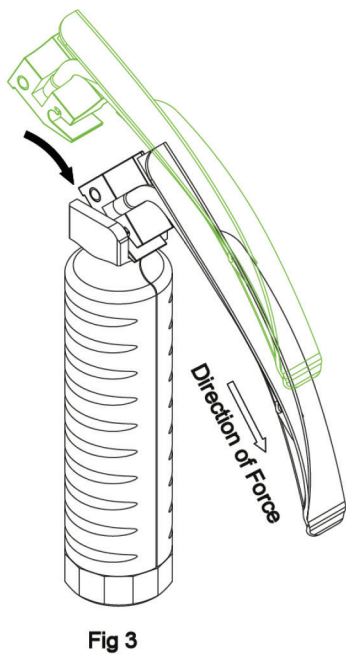
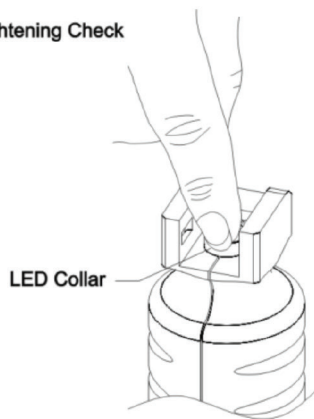


STERILE EO





LED Lightening Check



Avvertenza

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Questo prodotto soddisfa i requisiti più severi in materia di selezione dei materiali e di controlli finali. Questo manuale d'uso si riferisce al laringoscopia (nostro marchio). Per garantire la durata del prodotto, seguire le istruzioni del presente manuale.

Per assicurare la durata e affidabilità delle prestazioni del prodotto nel tempo, è necessario che l'operatore che utilizzerà il dispositivo legga attentamente il presente manuale e ne comprenda appieno il contenuto.

Istruzioni d'uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare il dispositivo e conservarle con cura per riferimento futuro.

Importante

Il manico è parte integrante del laringoscopia, lo alimenta e fornisce la sorgente luminosa per la lama a fibre ottiche che consente di esaminare visivamente le vie aeree superiori del paziente e agevola il posizionamento del tubo tracheale durante l'intubazione. Il laringoscopia monouso è una soluzione sicura ed efficace contro la contaminazione incrociata e non richiede sterilizzazione, con l'effetto aggiuntivo di ridurre tempi e costi.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da professionisti debitamente qualificati e formati. Il manico è prodotto conformemente alla norma ISO 7376 e deve essere utilizzato esclusivamente con lame compatibili prodotte secondo le norme ISO 7376.

Caratteristiche

- Prodotto in plastica robusta e resistente a urti e impatti, altamente affidabile, e acciaio inossidabile, anticorrosione e antiruggine, e ottone galvanizzato.
- L'illuminazione a LED fino a 50.000+ LUX dà all'anestesista migliore visibilità durante l'esame visivo e l'intubazione, riducendo il consumo delle batterie.
- Impugnatura ergonomica con superficie esterna sagomata e corrugata.
- Semplice da assemblare anche in caso d'emergenza.
- Le versioni "pronte all'uso" di questo manico non richiedono batterie e sono pertanto particolarmente indicate nelle situazioni d'emergenza.
- Il prodotto è imballato in camera pulita e pertanto fornito in condizione di sterilità.
- Il prodotto è sottoposto a sterilizzazione ETO.
- Compatibile con qualsiasi lama F.O. Conforme alle norme ISO 7376.

N. batterie	Durata delle batterie	Capacità totale in LUX	Vita utile
04-0198-0935 (Per le versioni "Pronte all'uso")	120 min (+10%)	50.000+	3 anni

NOTA: la tensione di funzionamento del dispositivo è di 3,0 V + 0,2 V.

Parametri per le verifiche preliminari all'uso

Prima di utilizzare il manico verificare che:

- La confezione sia integra e non danneggiata.
- Inserire la lama sul manico e verificare il corretto funzionamento del LED.



NOTA IMPORTANTE: Tenere sempre pronta una lama di ricambio in caso di guasto o emergenza.

Procedura d'inserimento delle batterie

1. Per il manico di tipo "C", svitare il cappuccio dal manico come da fig.1 e inserire due batterie di tipo "C". Il manico "pronto all'uso" non richiede batterie.
2. Inserire le batterie posizionandone correttamente i poli come da fig.1
3. Dopo aver inserito le batterie assicurarsi che il LED si accenda premendo verso il basso il suo collarino, come da fig.2

Istruzioni d'uso

Montare e rimuovere la lama dal manico del laringoscopio:

1. Inserire la lama allineandone la cavità con il perno di aggancio del manico e applicare forza sufficiente (10-45 N) fino a udire lo scatto (click) che segnala l'avvenuto inserimento (fig.3).
2. Tenendo la lama dal lato del becco, applicare una coppia di 0,35-1,35 Nm nella direzione indicata nella fig.4 in modo da portare la lama in posizione di lavoro.
3. Per smontarla, portare la lama in posizione di standby applicando una forza (10-45 N) sul becco e spingendo col pollice sulla parte bassa del lato anteriore.

NOTA: La lama potrebbe non funzionare se non montata correttamente.

Sterilizzazione

I manici monouso sono imballati in condizioni di camera bianca in ambiente controllato come da classe 100K e sono sottoposti a sterilizzazione EO (ossido di etilene) contro eventuali contaminazioni.

Precauzioni



Prima di disimballare il prodotto leggere l'etichetta.

Non utilizzare se l'imballo risulta aperto o danneggiato.

Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato.

Maneggiare il dispositivo con cura e tenerlo lontano dalla portata di insetti e roditori.

Questo tipo di manico non sopporta l'autoclave.

Non svitare mai il cappuccio del manico "pronto all'uso" perché potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.

Non sottoporre a pulizia a ultrasuoni.

Conservare in luogo pulito a temperatura normale.

Le lame, il manico e le batterie devono essere smaltiti come rifiuti ospedalieri conformemente alle norme locali.

Trasporto e stoccaggio

Prima di trasportare il dispositivo, assicurarsi che sia correttamente imballato e che non vi siano rischi di shock, urti e cadute. La garanzia non copre eventuali danni dovuti a trasporto e movimentazione del prodotto. Stoccare il dispositivo in luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta. Il dispositivo non deve entrare in contatto con sostanze o agenti chimici che potrebbero danneggiarlo e comprometterne le caratteristiche di sicurezza.

Funzionamento

Temperatura 10°C - 40°C

Umidità 30% - 75%

Pressione atmosferica 700 hPa - 1060 hPa

Stoccaggio e trasporto

Temperatura -20°C - 60°C

Umidità 10% - 90% (Senza condensa)

Pressione atmosferica 500 hPa - 1060 hPa

Vita utile del prodotto

La vita a scaffale del manico per laringoscopio monouso è di 3 anni dalla data di produzione, come indicato nell'etichetta del prodotto.

	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Seguire le istruzioni per l'uso
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Conservare al riparo dalla luce solare
	Fabbricante		Data di fabbricazione
	Codice prodotto		Numero di lotto
	Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE		Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Dispositivo monouso, non riutilizzare		Non ri-sterilizzare
	Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato		Sterilizzato con ossido di etilene
	Smaltimento RAEE		Data di scadenza
	Latex free		Parte applicata di tipo B



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto. Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura. La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio. GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.

La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.

Attention

Thank you for purchasing our product. This product meets the most stringent requirements regarding the selection of manufacturing material and also the final control, Operating instruction manual relates to our brand of Laryngoscope. These instructions should be followed to ensure durability of this product.

The operator must carefully read and understand this manual thoroughly to keep the product performance durable and reliable for longer period.

Operating Instructions

Read these instructions carefully before using the device and keep them in safe place for future reference.

Intended Note

Handle is an integral part of laryngoscope, plays vital role in providing power and acts as light source for fiber optic blades used to examine a patient's upper airway and provides aid in placement of tracheal tube while intubations. Single use laryngoscope offer safe, effective solution for total cross contamination control while eliminating the time and expense of sterilizations.

This product must only be used by a trained professional. Handle is manufactured in accordance with ISO 7376 standard and should be used only with compatible blades manufactured in accordance with ISO 7376 standards.

Features

- Made from robust, impact resistant plastic, highly reliable, corrosion/rust resistant stainless steel and electroplated brass.
- LED illumination with up to 50,000+ LUX providing Anesthetists with a better visualization while examination or intubations reducing battery consumption.
- Ergonomically designed grip ensure external textured and corrugated surface for proper grip while use.
- Simple assembling procedure facilitates the user to Prepare it for emergency use.
- "Ready to Use" versions of this handle eliminate the time loss in loading batteries in emergency situations.
- Supplied sterile, packed in clean room conditions.
- ETO sterilization is being done on the product.
- Compatible with any F.O blade manufactured in accordance with ISO 7376 standards

Battery No.	Life time of battery consumption	Total LUX capacity	Life Time
04-0198-0935 (for ready to use)	120 min (+10%)	50.000+	3 years

NOTE: the working voltage of device is 3.0V + 0.2V.

Pre-checking parameters

Before using the handle please ensure following:

- The packaging is not ruptured or damaged.
- Fit the blade to the handle and check that the LED functions correctly.



IMPORTANT NOTE: Always keep extra blades and handles available in case of failure or emergency.

Batteries Insertion Procedure

1. In case of "C" type handle unscrew the end cap from the handle as shown in fig.1 insert two 'C' type batteries. And in case of "Ready to Use handle" there is no need to insert batteries.
2. Insert batteries with appropriate positive and negative terminals as shown in fig.1
3. After inserting batteries make sure that the LED is lightening by pressing LED collar downwards as shown in fig.2

Operating Instruction

Fitting & Removing a laryngoscope blade to a laryngoscope handle:

1. Engage the blade by aligning the slot of the blade on to the hook pin of the handle and apply a sufficient force (10-45 N) so that the heel fits on the handle producing a click. fig.3
2. Holding the blade from lip side apply a torque (0.35-1.35 Nm) in the direction as shown in the fig.4 in order to bring the blade in operating position.
3. To disengage, bring the blade in standby position by applying a force (10-45 N) at the lip and with the help of thumb push the foot part front portion

NOTE: In case the blade is engaged incorrectly; this may result in a non-functioning.

Sterilization

Disposable handle are being packed in clean room in controlled environment as per 100K class and EO (Ethylene Oxide) sterilization is being carried out in order to clear the contamination.

Precautions



Read the label before losing packing.

Do not use if packaging has been open or damaged.

Only qualified person should use it.

Handle the device with care and keep the instrument away from the range of insects and rodents.

Autoclaving is not permissible for this type of handle.

Never unscrew the end cap in case of (ready to use) handle doing this may cause the handle to be malfunction.

Ultrasonic cleaning is not recommended.

Store the device in clean environment at normal temperature

Please ensure that the blades, handles and batteries are discarded as clinical waste in accordance with local policies.

Transport and Storage

Before transporting the appliance, make sure that it is correctly packaged ensuring also that there are no risks of shocks bumps or falls during the transport itself. Damage to the appliance caused during transport and handling is not covered by the guarantee. The device must be stored in a dry, cool area away from direct sunlight. It must not be placed in contact with any substances or chemical agents which could cause damage and reduce safety characteristics.

Operation

Temperature 10°C - 40°C

Humidity 30% - 75%

Air Pressure 700 hPa - 1060 hPa

Storage & Transport

Temperature -20°C to 60°C

Humidity 10% - 90% (without condensation)

Air Pressure 500 hPa - 1060 hPa

Product Life

The shelf life of the Disposable laryngoscope handle as mentioned on the product Label is 3 years valid from the date of manufacture.

	Caution: read instructions (warnings) carefully		Follow instructions for use
	Keep in a cool, dry place		Keep away from sunlight
	Manufacturer		Date of manufacture
	Product code		Lot number
	Medical Device complies with Directive 93/42/EEC		Authorized representative in the European community
	Disposable device, do not re-use		Non ri-sterilizzare
	Don't use if package is damaged		Sterilized using ethylene oxide
	WEEE disposal		Expiration date
	Latex free		Type B applied part



Disposal: The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment. For further information on recycling points contact the local authorities, the local recycling center or the shop where the product was purchased. If the equipment is not disposed of correctly, fines or penalties may be applied in accordance with the national legislation and regulations.

GIMA WARRANTY CONDITIONS

Congratulations for purchasing a GIMA product. This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production. The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA. During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included.

All components subject to wear are not included in the warranty.

The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty. The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use. GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc. The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed.

The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from. Products sent to GIMA will be rejected.

Attention

Merci d'avoir acheté ce produit. Ce produit satisfait aux exigences les plus strictes en ce qui concerne le choix des matériaux de fabrication et de l'inspection finale. Le manuel d'instructions concerne notre marque de laryngoscope. Il convient de respecter ces consignes afin de garantir la durabilité du produit.

L'opérateur doit lire avec attention ce manuel et le comprendre de manière approfondie afin de garantir la durabilité et fiabilité des performances du produit et pour allonger sa durée de vie.

Consignes d'utilisation

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le dispositif et conservez-le dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y reporter plus tard.

Remarque sur l'utilisation prévue

Le manche fait partie intégrante du laryngoscope, joue un rôle essentiel dans l'alimentation et sert de source d'éclairage pour les lames à fibre optique utilisées pour examiner les voies respiratoires supérieures du patient et pour aider à introduire le tube trachéal, en cas d'intubations. Le laryngoscope à usage unique offre une solution sûre et efficace pour empêcher toute contamination croisée tout en éliminant les pertes de temps et d'argent liées aux stérilisations.

Le produit doit être exclusivement utilisé par un professionnel formé. Le manche a été fabriqué conformément à la norme ISO 7376 et doit être utilisé uniquement avec des lames compatibles, fabriquées conformément à la norme ISO 7376.

Caractéristiques

- Réalisé dans un plastique robuste, anti-chocs et dans un acier inox hautement fiable, résistant à la corrosion et à la rouille, avec du laiton électroplqué.
- L'éclairage LED émettant un flux lumineux jusqu'à 50 000+ LUX fournit aux anesthésistes une meilleure visualisation lors des examens ou intubations, tout en réduisant les consommations d'énergie.
- La prise en main ergonomique présente une surface externe texturée et ondulée pour une bonne prise en main lors de l'utilisation.
- Des procédures simples d'assemblage aident l'utilisateur à préparer le produit en cas d'urgence.
- Les versions « prêtes à l'emploi » de ce manche éliminent les pertes de temps occasionnées lors du chargement de batteries dans des situations d'urgence.
- Fourni stérilisé, emballé en salle blanche.
- Le produit est soumis à une stérilisation EtO.
- Compatible avec n'importe quelle lame FO fabriquée conformément à la norme ISO 7376.

N° de batterie	Durée de vie de la batterie	Éclairage maximum LUX	Durée de vie
04-0198-0935 (prête à l'emploi)	120 min (+10%)	50.000+	3 ans

REMARQUE: la tension de fonctionnement de l'appareil est de 3,0V + 0,2V.

Paramètres de vérification avant utilisation

Avant d'utiliser le manche, veuillez suivre les étapes suivantes:

- Vérifiez que l'emballage n'est pas cassé ou endommagé.
- Fixez la lame au manche puis vérifiez que la LED fonctionne correctement.



REMARQUE IMPORTANTE : Ayez toujours à disposition des lames et manches de secours en cas de panne ou d'urgence..

Procédure d'insertion des piles

1. Pour un manche à piles de type « C », dévissez le capot situé à l'extrémité du manche, tel que montré à la fig.1 puis insérez deux piles de type « C ». Pour le « manche prêt à l'emploi », il n'y a pas besoin d'insérer des piles.
2. Insérez les piles en positionnant correctement les pôles positifs et négatifs, tel que montré à la fig.1.
3. Après avoir inséré les piles, assurez-vous que la LED clignote en appuyant sur le collier LED, tel que montré à la Fig.2.

Consignes d'utilisation

Installation et retrait d'une lame de laryngoscope sur un manche de laryngoscope:

1. Engagez la lame en alignant l'encoche de la lame sur la goupille d'accrochage du manche, puis exercez une force suffisante (10-45 N) pour que le talon vienne se fixer sur le manche et génère un clic. fig.3
2. Tout en tenant la lame à partir du côté de la lèvre, exercez un couple de serrage (0.35-1.35 Nm) dans le sens montré à la fig.4 afin d'amener la lame dans sa position de fonctionnement.
3. Pour la désengager, amenez la lame dans sa position d'attente en exerçant une force (10-45 N) au niveau de la lèvre puis, à l'aide de votre pouce, poussez la partie avant de la partie du pied.

REMARQUE : Si la lame n'a pas été correctement engagée, cela risque de provoquer un dysfonctionnement.

Stérilisation

Le manche jetable est emballé dans une salle blanche, en milieu contrôlé avec une classe 100K et une stérilisation EtO (oxyde d'éthylène) est effectuée afin de prévenir toute contamination.

Précautions



Veillez lire l'étiquette avant de fermer l'emballage.

N'utilisez pas le produit si l'emballage a été ouvert ou endommagé.

Il doit être utilisé exclusivement par un personnel qualifié.

Manipulez le dispositif avec soin et tenez l'instrument hors de la portée des insectes et rongeurs.

Ce manche ne peut pas être autoclavé.

Ne dévissez pas le capot à l'extrémité du manche prêt à l'emploi au risque de provoquer des dysfonctionnements.

Il n'est pas recommandé d'effectuer un nettoyage par ultrasons.

Rangez le dispositif dans un lieu propre, en présence d'une température normale.

Veillez vous assurer que les lames, manches et piles sont éliminés comme des déchets cliniques, en vertu des politiques locales

Transport et rangement

Avant de transporter le dispositif, assurez-vous qu'il a été correctement emballé en vérifiant qu'il ne risque pas d'être heurté, percuté ou de tomber pendant le transport. Tout dommage causé au dispositif lors du transport ou de la manutention ne saurait être couvert par la garantie. Le dispositif doit être rangé dans un endroit sec, frais, à l'écart des rayons directs du soleil. Il ne doit pas être rangé en contact avec des substances ou agents chimiques qui pourraient l'endommager ou compromettre ses caractéristiques de sécurité.

Fonctionnement

Température 10°C - 40°C

Humidité 30% - 75%

Pression atmosphérique 700 hPa - 1060 hPa

Rangement et transport

Température -20 - 60°C

Humidité 10% - 90% (Sans condensation)

Pression atmosphérique 500 hPa - 1060 hPa

Durée de vie du produit

La durée de vie du manche du laryngoscope jetable, tel que mentionné sur l'étiquette du produit, est de 3 ans à compter de la date de fabrication.

	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)		Suivez les instructions d'utilisation
	À conserver dans un endroit frais et sec		À conserver à l'abri de la lumière du soleil
	Fabricant		Date de fabrication
REF	Code produit	LOT	Numéro de lot
	Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE	EC REP	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser		Ne pas restériliser
	Ne pas utiliser si le colis est endommagé	STERILE EO	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène
	Disposition DEEE		Date d'échéance
	Sans latex		Appareil de type B



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA. Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure.

La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de: réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre.

GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que: sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc. La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.

DEUTSCH

Achtung!

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Dieses Produkt erfüllt die strengsten Anforderungen bezüglich der Auswahl des Herstellungsmaterials und auch der Endkontrolle. Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf unser Laryngoskop der Marke. Diese Anweisungen sollten befolgt werden, um die Haltbarkeit dieses Produkts zu gewährleisten. Der Bediener muss dieses Handbuch sorgfältig lesen und verstehen, um die Produktleistung dauerhaft und zuverlässig über einen längeren Zeitraum aufrechtzuerhalten.

Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Vorgesehener Hinweis

Der Griff ist ein integraler Bestandteil des Laryngoskops und spielt eine entscheidende Rolle bei der Bereitstellung von Energie und dient als Lichtquelle für faseroptische Klingen, die zur Untersuchung der oberen Atemwege eines Patienten verwendet werden, und unterstützt die Platzierung des Trachealtubus während Intubationen. Laryngoskope für den Einmalgebrauch bieten eine sichere und effektive Lösung für die totale Kontrolle der Kreuzkontamination, ohne Zeit und Kosten für die Sterilisation zu benötigen.

Dieses Produkt darf nur von einer ausgebildeten Fachkraft verwendet werden. Der Griff wird gemäß der Norm ISO 7376 hergestellt und darf nur mit kompatiblen Klingen verwendet werden, die gemäß ISO 7376 hergestellt wurden.

Eigenschaften

- Hergestellt aus robustem, schlagfestem Kunststoff, sehr zuverlässigem, korrosions- und rostbeständigem Edelstahl und galvanisiertem Messing.
- LED-Beleuchtung mit bis zu 50.000 LUX bietet Anästhesisten eine bessere Visualisierung während der Untersuchung oder Intubation, was den Batterieverbrauch reduziert.
- Ergonomisch geformter Griff sorgt für eine externe strukturierte und gewellte Oberfläche für einen guten Halt während des Gebrauchs.
- Eine einfache Montage erleichtert es dem Benutzer, ihn für den Notfall vorzubereiten.
- Gebrauchsfertige Versionen dieses Handgriffs beseitigen den Zeitverlust beim Laden von Batterien in Notfallsituationen.
- Lieferung steril, verpackt in Reinraumbedingungen.
- Die ETO-Sterilisation wird am Produkt durchgeführt.
- Kompatibel mit jeder F.O-Klinge, die gemäß ISO 7376 hergestellt wurde.

Batterie Nr.	Lebensdauer des Batterieverbrauchs	Gesamt LUX Kapazität	Lebenszeit
04-0198-0935 (gebrauchsfertig)	120 min (+10%)	50.000+	3 Jahre

HINWEIS: Die Betriebsspannung des Gerätes beträgt 3,0V + 0,2V.

Vorprüfparameter

Bevor Sie den Griff benutzen, stellen Sie bitte Folgendes sicher:

- Die Verpackung ist nicht gerissen oder beschädigt.
- Bringen Sie die Klinge am Griff an und prüfen Sie, ob die LED richtig funktioniert.



WICHTIGER HINWEIS: Halten Sie bei einem Ausfall oder Notfall immer zusätzliche Klingen und Griffe bereit.

Batterie-Einfügeprozedur

1. Im Falle eines Griffs vom Typ "C" schrauben Sie die Endkappe vom Griff ab, wie in Abb. 1 gezeigt, und legen Sie zwei Batterien vom Typ C ein. Und im Falle eines "gebrauchsfertigen Griffs" müssen keine Batterien eingelegt werden.
2. Legen Sie die Batterien mit den entsprechenden positiven und negativen Anschlüssen ein, wie in Abb.1 gezeigt
3. Stellen Sie nach dem Einlegen der Batterien sicher, dass die LED leuchtet, indem Sie den LED-Kragen wie in Abb. 2 gezeigt nach unten drücken

Betriebsanleitung

Anpassen und Entfernen eines Laryngoskop-Klingenhalters an einem Laryngoskop-Griff:

1. Bringen Sie die Klinge an, indem Sie den Schlitz der Klinge auf den Hakenstift des Griffs ausrichten und ausreichend Kraft (10-45 N) ausüben, sodass die Ferse auf den Griff passt und ein Klicken erzeugt wird. Abb. 3.
2. Halten Sie die Klinge von der Lippenseite her und wenden Sie ein Drehmoment (0,35-1,35 Nm) in der Richtung an, wie in Abb. 4 gezeigt, um die Klinge in Betriebsstellung zu bringen.
3. Zum Auskuppeln die Klinge in die Standby-Position bringen, indem eine Kraft (10-45 N) auf die Lippe ausgeübt wird und mit Hilfe des Daumens auf den vorderen Teil des Fußteils gedrückt wird.

HINWEIS: Falls die Klinge falsch eingerastet ist; kann dies zu einem Nichtfunktionieren führen.

Sterilisation

Der Einweghandgriff wird in einem Reinraum in einer kontrollierten Umgebung gemäß der 100K-Klasse verpackt und eine EO (Ethylenoxid) Sterilisation wird durchgeführt, um die Kontamination zu beseitigen.

Vorsichtsmaßnahmen



Lesen Sie das Etikett, bevor Sie die Verpackung wegschmeißen.

Nicht verwenden, wenn die Verpackung offen oder beschädigt ist.

Nur qualifizierte Personen sollten es benutzen.

Behandeln Sie das Gerät vorsichtig und halten Sie das Gerät fern von Insekten und Nagetieren.

Autoklavieren ist für diese Art von Griff nicht zulässig.

Lösen Sie niemals die Endkappe da dies im Falle eines (gebrauchsfertigen) Griffs zu Fehlfunktionen des Griffs führen kann.

Ultraschallreinigung wird nicht empfohlen.

Bewahren Sie das Gerät in einer sauberen Umgebung bei normaler Temperatur auf. Bitte stellen Sie sicher, dass die Klingen, Griffe und Batterien gemäß den örtlichen Richtlinien als klinische Abfälle entsorgt werden.

Transport und Lagerung

Vergewissern Sie sich vor dem Transport des Geräts, dass es korrekt verpackt ist. Achten Sie auch darauf, dass während des Transports keine Stoß- oder Fallschäden auftreten können. Schäden am Gerät, die während des Transports und der Handhabung verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie. Das Gerät muss an einem trockenen, kühlen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden. Es darf nicht mit Stoffen oder chemischen Mitteln in Kontakt gebracht werden, die Schäden verursachen und die Sicherheit beeinträchtigen könnten.

Betrieb

Temperatur 10°C - 40°C

Feuchtigkeit 30% - 75%

Luftdruck 700 hPa - 1060 hPa

Lagerung und Transport

Temperatur -20°C - 60°C

Feuchtigkeit 10% - 90% (ohne Kondensation)

Luftdruck 500 hPa - 1060 hPa

Produktleben

Die Haltbarkeit des Einweg-Laryngoskopgriffs, wie auf dem Etikett angegeben, beträgt 3 Jahre ab Herstellungsdatum.

	Achtung: Anweisungen (Warnings) sorgfältig lesen		Folgen Sie den Anweisungen
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern
	Hersteller		Herstellungsdatum
	Erzeugniscode		Chargennummer
	Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE		Autorisierter Vertreter in der EG
	Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden		Nicht resterilisieren
	Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist		Sterilisiert mit Ethylenoxid
	Beseitigung WEEE		Ablaufdatum
	Ohne Latex		Gerätetyp B



Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt. Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren. Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb unseres Produktes. Dieses Produkt entspricht dem höchsten

qualitativen Standard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung.

Die Garanzzeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA. Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt. Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport oder Verpackungskosten. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile. Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garanzzeit. Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden. GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können.

Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde. Die als schadhaft angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden. Speditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt.

ESPAÑOL

Atención!

Gracias por haber comprado nuestro producto. Este producto reúne los requisitos más estrictos en relación con la selección del material de fabricación y también con el control final. El manual de instrucciones de funcionamiento está destinado para nuestra marca de laringoscopio. Estas instrucciones deben seguirse para asegurar la durabilidad de este producto.

El operario debe leer atentamente y comprender este manual en profundidad para que el rendimiento del producto sea duradero y seguro durante un largo periodo de tiempo.

Instrucciones de operación

Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo y consérvelas en un lugar seguro para futura referencia.

Advertencia

El mango es una parte integrante del laringoscopio, juega un papel fundamental para suministrar energía, actúa como fuente de luz para las hojas de fibra óptica empleadas para examinar la vía respiratoria de un paciente y ayuda a la colocación del tubo traqueal durante intubaciones. El laringoscopio de un solo uso ofrece una solución segura y efectiva para controlar el contagio total, eliminando el tiempo y costes de esterilizaciones.

Este producto debe ser utilizado exclusivamente por un profesional cualificado. El mango ha sido fabricado de acuerdo con los estándares ISO 7376 y solo debe utilizarse con hojas compatibles fabricadas conforme a los estándares ISO 7376.

Características

- Fabricado con plástico firme, resistente a los impactos, altamente seguro, acero inoxidable resistente a la corrosión/óxido y latón galvanizado.
- Iluminación LED con hasta 50,000+ LUX, facilitando a los anestesistas una mejor visualización durante el proceso de reconocimiento o intubación y reduciendo el consumo de batería.
- Sujeción con un diseño ergonómico para asegurar la superficie con texturas y corrugada externa para una adecuada sujeción mientras que se usa.
- El sencillo proceso de montaje permite que el usuario pueda prepararlo en un caso de emergencia.
- El modelo «listo para usar» de este mango elimina la pérdida de tiempo a la hora de cargar baterías en situaciones de emergencia.
- Se suministra esterilizado y empaquetado bajo condiciones asépticas.
- La esterilización ETO ha sido realizada en este producto.

- Compatible con cualquier hoja de fibra óptica fabricada de acuerdo con los estándares ISO 7376.

Nº. de batería	Vida útil del consumo de batería	Capacidad LUX total	Vida útil
04-0198-0935 (listo para usar))	120 min (+10%)	50.000+	3 años

NOTA: el voltaje de trabajo del dispositivo es de 3.0V + 0.2V.

Parámetros de verificación

Antes de usar el mango, asegúrese de lo siguiente:

- El embalaje no está roto o dañado.
- Coloque la hoja en el mango y compruebe que la luz LED funciona correctamente.



AVISO IMPORTANTE: Guarde siempre hojas de repuesto y mangos a disposición en caso de fallo o emergencia.

Procedimiento para insertar las baterías

1. En el caso de mangos de tipo «C», retire la tapa inferior del mango como se muestra en la figura 1 e introduzca dos baterías de tipo «C». No es necesario introducir baterías en el caso del mango «listo para usar».
2. Introduzca baterías con los correspondientes polos positivo y negativo tal y como se muestra en la figura 1.
3. Después de haber introducido las baterías, asegúrese de que la luz LED esté alumbrada presionando hacia abajo el cuello de la luz LED como se muestra en la figura 2

Instrucciones de operación

Colocar y retirar una hoja de laringoscopio de un mango de laringoscopio:

1. Enganche la hoja alineando la ranura de la hoja en el pasador del gancho del mango y presione con suficiente fuerza (10-45 N) para que el talón encaje en el mango haciendo «clic».
2. Sosteniendo la hoja por el filo, aplique un torque (0.35-1.35 Nm) en la dirección que se muestra en la figura 4 para colocar la hoja en posición de funcionamiento.
3. Para desengancharla, coloque la hoja en posición de espera aplicando una fuerza (10-45 N) en el filo y, con la ayuda del pulgar, presione la parte delantera frontal

NOTA: En caso de que la hoja esté enganchada incorrectamente, puede dejar de funcionar.

Esterilización

El mango desechable ha sido empaquetado en una sala blanca con parámetros ambientales controlados de hasta 100 mil clases y se ha realizado una esterilización por óxido de etileno para limpiar la contaminación.

Precauciones



Lea la etiqueta antes de abrir el paquete.

No utilice si el paquete ha sido abierto o está dañado.

Sólo debe utilizarlo personal cualificado.

Manipule el dispositivo con atención y manténgalo lejos de insectos y roedores.

La desinfección en autoclave no está permitida para este tipo de mango.

No retire nunca la tapa inferior del mango (listo para usar) porque podría ser causa de un mal funcionamiento.
La limpieza con ultrasonidos no es aconsejable.
Almacene el dispositivo en un entorno limpio a temperatura normal.
Asegúrese de que las hojas, mangos y baterías se desechan como residuos clínicos según la normativa local.

Transporte y almacenamiento

Antes de transportar el aparato, asegúrese de que está correctamente empaqueta y de que no hay riesgo de choques, golpes o caídas durante el transporte. La garantía no cubre los daños en el dispositivo producidos durante su transporte y manipulación. El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y fresco, sin incidencia directa de la luz solar. No debe estar en contacto con sustancias o agentes químicos que pudiera dañarlo o reducir sus características de seguridad.

Funcionamiento

Temperatura 10°C - 40°C
Humedad 30% - 75%
Presión del aire 700 hPa - 1060 hPa
Transporte y almacenamiento
Temperatura -20°C - 60°C
Humedad 10% - 90% (sin condensación)
Presión del aire 500 hPa - 1060 hPa

Vida útil del producto

La vida útil de mango de laringoscopio desechable, como se menciona en la etiqueta del producto, es de 3 años desde la fecha de fabricación.

	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente		Siga las instrucciones de uso
	Conservar en un lugar fresco y seco		Conservar al amparo de la luz solar
	Fabricante		Fecha de fabricación
	Código producto		Número de lote
	Dispositivo médico según la Directiva 93/42 / CEE		Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Dispositivo monouso, no reutilizable		No reesterilizar
	No usar si el paquete está dañado		Esterilizado con óxido de etileno
	Disposición WEEE		Fecha de caducidad
	Sin látex		Aparato de tipo B



Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos. Para más información sobre los lugares de recogida, contactar el propio ayuntamiento de residencia, el servicio de eliminación de residuos local o la tienda en la que se compró el producto. En caso de eliminación equivocada podrían ser aplicadas multas, en base a las leyes nacionales.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro. Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación.

La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA. Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes. Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste.

La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía. La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio.

GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc. La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado. Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.

PORTUGUÊS

Atenção

Obrigado por ter adquirido o nosso produto. Este produto alcança os mais rigorosos requisitos em relação à seleção do material de fabricação e também ao controlo final. O manual de instruções de operação é relativo à marca do nosso do Laringoscópio. Estas instruções devem ser seguidas para garantir a durabilidade deste produto.

O operador deve ler e entender atentamente todo este manual para manter o desempenho do produto durável e confiável por um período maior.

Instruções de Operação

Leia atentamente estas instruções antes de usar o dispositivo e mantenha as mesmas num local seguro para futuras consultas.

Relativas Notas

O cabo é uma parte integrante do laringoscópio, exerce um papel vital em fornecer força e age como fonte de luz para as lâminas de fibra ótica usadas para examinar as vias aéreas superiores do paciente e fornecer uma ajuda na colocação de um tubo traqueal durante as intubações. O uso único do laringoscópio oferece segurança, uma solução efetiva para um controlo total de contaminação cruzada enquanto elimina tempo e despesas com esterilizações.

Este produto só deve ser usado por um profissional treinado. O cabo é fabricado de acordo com a norma ISO 7376 e só deverá ser usado com lâminas compatíveis, fabricadas de acordo com as normas ISO 7376.

Características

- Feitas de plástico resistente a impactos, robustas, altamente confiáveis, de aço inoxidável e bronze galvanizado resistente à corrosão/ferrugem.
- Iluminação LED com até 50.000+ LUX oferecendo aos Anestesistas uma melhor visualização durante o exame ou intubações, reduzindo o consumo de bateria.
- Ergonomicamente projetado, o punho garante uma superfície externa texturizada e corrugada para uma adesão adequada durante o uso.
- O simples procedimento de montagem facilita ao utilizador a prepará-lo para um uso em emergência.
- As versões "Pronto para Uso" deste cabo elimina a perda de tempo em carregar as baterias em situações de emergência.

- Fornecido estéril, embalado em condições de sala limpa.
- A esterilização ETO está sendo realizada no produto.
- Compatível com qualquer lâmina F.O fabricada em conformidade com as normas ISO 7376.

Nº bateria	Tempo de vida de consumo da bateria	Capacidade LUX total	Tempo de vida
04-0198-0935 (pronto para o uso)	120 min (+-10%)	50.000+	3 anos

NOTA: a tensão de funcionamento do dispositivo é de 3,0V + 0,2V.

Parâmetros pré-verificação

Antes de usar o cabo, assegure-se do seguinte:

- A embalagem não está partida ou danificada.
- Ajuste a lâmina no cabo e verifique se o LED funciona corretamente.



NOTA IMPORTANTE: Mantenha sempre cabos e lâminas extras disponíveis no caso de falha ou emergência.

Procedimento de Inserção das Baterias

1. No caso do cabo tipo “C”, solte a tampa na extremidade do cabo, como indicado na fig.1, insira duas baterias tipo ‘C’. Adicione no caso de “Cabo Pronto para o Uso”, não é preciso inserir baterias.
2. Insira as baterias com terminais apropriados positivos e negativos, como mostrado na fig.1
3. Após inserir as baterias, assegure-se que o LED está a piscar, premendo o colar de LED abaixo, como mostrado na fig.2.

Instruções de Operação

Ajuste & Remoção da lâmina do laringoscópio para um cabo do laringoscópio:

1. Encaixe a lâmina, alinhando a abertura da lâmina no pino de engate do cabo e aplique força suficiente (10-45 N), de modo que o calcanhar se ajuste no cabo produzindo um clique. fig.3
2. Ao segurar a lâmina, do lado da borda, aplique um binário (0,35-1,35 Nm) na direção como mostrado na fig.4 para trazer a lâmina na posição de operação.
3. Para desencaixar, traga a lâmina para a posição de espera, aplicando uma força (10-45 N) na borda e com a ajuda do polegar prima a porção da parte frontal do pé.

NOTA: No caso da lâmina ser encaixada incorretamente, isso pode causar um não funcionamento.

Esterilização

O cabo descartável é embalado numa sala limpa em ambiente controlado, com a classe 100K e EO (Óxido de Etileno) e a esterilização é efetuada para limpar a contaminação.

Precauções



Ler o rótulo antes de desembalar.

Não usar se a embalagem estiver aberta ou danificada.

A ser usado somente por pessoa qualificada.

Manusear o dispositivo com cuidado e manter o instrumento longe de insetos e roedores.

O autoclave não é permitido para este tipo de cabo.

Nunca desaparafuse a tampa na extremidade, no caso do (pronta para usar) cabo apresentar isso, pode fazer com que o cabo apresente um funcionamento incorreto.

A limpeza por ultra-som não é recomendada.

Guarde o dispositivo em ambiente limpo, a uma temperatura normal. Assegure-se que as lâminas, cabos e baterias sejam eliminados como lixo hospitalar, de acordo com as políticas locais.

Transporte e Armazenamento

Antes de transportar o aparelho, certifique-se de que esteja embalado corretamente, garantindo também que não haja riscos de choques ou quedas durante o próprio transporte.

Danos causados durante o transporte e o manuseio não são cobertos pela garantia. O dispositivo deve ser armazenado em uma área seca e fresca, longe da luz solar direta. Não deve ser colocado em contato com substâncias ou agentes químicos que possam causar danos e reduzir as características de segurança.

Operação

Temperatura 10°C - 40°C

Humidade 30% - 75%

Pressão do Ar 700 hPa - 1060 hPa

Armazenamento & Transporte

Temperatura -20 - 60°C

Umidade 10% - 90% (sem condensação)

Pressão do Ar 500 hPa - 1060 hPa

Vida do Produto

A vida útil do cabo de laringoscópio descartável, como mencionado na Etiqueta do produto, é de 3 anos, válida a partir da data de fabricação.

	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente		Siga as instruções de uso
	Armazenar em local fresco e seco		Guardar ao abrigo da luz solar
	Fabricante		Data de fabrico
	Código produto		Número de lote
	Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE		Representante autorizado na União Europeia
	Dispositivo descartável, não reutilizar		Não reesterilize
	Não use se o pacote estiver danificado		Esterilizado com óxido de etileno
	Disposição REEE		Data de validade
	Isento de látex		Aparelho de tipo B



Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos.

Para maiores informação sobre os locais de recolha, entrar em contacto com o próprio município de residência, com o serviço local de eliminação de detritos ou com a loja onde foi comprado o produto. Em caso de eliminação errada, poderiam ser aplicadas multas conforme às leis nacionais.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto. Este produto responde à padrões de qualidade elevados seja quanto ao material que para a fabricação. A garantia fica válida por 12 meses a partir da data de fornecimento GIMA. Durante o período de validade da garantia, serão consertadas ou trocadas gratuitamente todas as partes com defeito de fábrica bem verificados, excepto as despesas de mão de obra ou eventuais despesas de transferência, transportes e embalagens.

São excluídas da garantia todas as partes desgastáveis.

A troca ou o conserto feito durante o período de validade da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da mesma. A garantia não é válida em caso de: conserto feito por pessoal não autorizado ou com sobressalentes não originais, avarias ou estragos provocados por negligência, choques ou uso errado.

GIMA não responde de malfuncionamentos de aparelhos eletrônicos ou software provocados por factores exteriores como: quedas de tensão, campos electro-magnéticos, interferência de ondas rádio, etc.

A garantia decai se quanto acima não for respeitado e se o número de matriculação (se presente) tiver sido retirado, cancelado ou alterado.

Os produtos considerados defeituosos devem ser devolvidos só e exclusivamente ao revendedor que fez a venda. O material enviado directamente à GIMA será rejeitado.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προσοχή

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας. Το προϊόν αυτό πληροί τις αυστηρότερες

απαιτήσεις όσον αφορά την επιλογή του κατασκευαστικού υλικού και επίσης τον τελικό έλεγχο. Το Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αφορά το εμπορικό σήμα λαρυγγοσκοπίων μας.

Πρέπει να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες για να εξασφαλιστεί η διάρκεια αυτού του προϊόντος. Πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο και να κατανοήσετε το περιεχόμενο για να διατηρήσετε την απόδοση την ανθεκτικότητα και την αξιοπιστία του προϊόντος για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις σε ασφαλή θέση για μελλοντική αναφορά

Προβλεπόμενη σημείωση

Η λαβή είναι αναπόσπαστο κομμάτι του λαρυγγοσκοπίου, διαδραματίζει ζωτικό ρόλο στην παροχή ενέργειας και ενεργεί ως πηγή φωτός για λεπίδες οπτικών ινών που χρησιμοποιούνται για την εξέταση του ανώτερου αεραγωγού του ασθενούς και παρέχει βοήθεια στην τοποθέτηση του τραχειακού σωλήνα κατά τη διάρκεια των διασωληνώσεων. Το λαρυγγοσκόπιο μιας χρήσης προσφέρει ασφαλή και αποτελεσματική λύση για τον πλήρη έλεγχο της διασταυρούμενης μόλυνσης, εξαλείφοντας παράλληλα τον χρόνο και το κόστος των αποστειρώσεων.

Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο επαγγελματία. Η λαβή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με το πρότυπο ISO 7376 και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με συμβατές λεπίδες κατασκευασμένες σύμφωνα με τα πρότυπα ISO 7376.

Χαρακτηριστικά

- Κατασκευασμένο από ανθεκτικό σε χτυπήματα πλαστικό, εξαιρετικά αξιόπιστο, από ανοξείδωτο χάλυβα ανθεκτικό στη διάβρωση/σκουριά και επιμεταλλωμένο ορείχαλκο.
- Ο φωτισμός LED με έως και 50.000+ LUX, παρέχει στους αναισθησιολόγους καλύτερη ορατότητα ενώ εξετάζουν ή διασωληνώνουν μειώνοντας την κατανάλωση της μπαταρίας.
- Η εργονομικά σχεδιασμένη λαβή με εξωτερική επιφάνεια με ζαγρέ υφή και κυματοειδή επιφάνεια διασφαλίζει σωστή πρόσφυση κατά τη χρήση.
- Η απλή διαδικασία συναρμολόγησης διευκολύνει τον χρήστη να το προετοιμάσει για επείγουσα χρήση.
- Οι εκδόσεις “έτοιμες προς χρήση” αυτής της λαβής εξαλείφουν την απώλεια χρόνου για τη φόρτωση των μπαταριών σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.
- Παρέχεται αποστειρωμένο, συσκευασμένο σε συνθήκες καθαρού δωματίου.
- Γίνεται αποστείρωση ΕΤΟ στο προϊόν.
- Συμβατό με οποιαδήποτε λεπίδα OI που κατασκευάζεται σύμφωνα με τα πρότυπα ISO 7376.

Αρ. μπαταριών	Διάρκεια ζωής της κατανάλωσης μπαταριών	Συνολική δυνατότητα LUX	Διάρκεια ζωής
04-0198-0935 (για έτοιμο προς χρήση)	120 min (+10%)	50.000+	3 χρόνια

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η τάση λειτουργίας της συσκευής είναι 3.0V + 0.2V.

Παράμετροι προκαταρκτικού ελέγχου

Πριν χρησιμοποιήσετε τη λαβή, βεβαιωθείτε ότι:

- Η συσκευασία δεν έχει διαρραγεί ή έχει υποστεί ζημιά.
- Τοποθετήστε τη λεπίδα στη λαβή και βεβαιωθείτε ότι η λυχνία LED λειτουργεί σωστά.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περίπτωση βλάβης ή έκτακτης ανάγκης, να διατηρείτε πάντα διαθέσιμες επιπλέον λεπίδες και λαβές..

Διαδικασία εισαγωγής μπαταριών

1. Σε περίπτωση λαβής τύπου “C” ξεβιδώστε το ακραίο πώμα από τη λαβή, όπως φαίνεται στο σχ. 1, εισαγάγετε δύο μπαταρίες τύπου “C”. Και σε περίπτωση “λαβής έτοιμης προς χρήση” δεν χρειάζεται να τοποθετήσετε μπαταρίες.
2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τους θετικούς και αρνητικούς ακροδέκτες σωστά όπως φαίνεται στο σχήμα 1
3. Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι η λυχνία LED ανάβει πατώντας τον δακτύλιο LED προς τα κάτω, όπως φαίνεται στο σχήμα 2.

Οδηγίες χρήσης

Τοποθέτηση και αφαίρεση λεπίδας λαρυγγοσκοπίου σε λαβή λαρυγγοσκόπησης:

1. Τοποθετήστε τη λεπίδα ευθυγραμμίζοντας την εγκοπή της λεπίδας με τον πείρο αγκίστρου της λαβής και εφαρμόστε επαρκή δύναμη (10-45 N) έτσι ώστε η φτέρνα να κουμπώσει στη λαβή με ένα κλικ. σχ.3
2. Κρατώντας τη λεπίδα από την πλευρά του χείλους εφαρμόζετε μια ροπή στρέψης (0,35-1,35 Nm) στην κατεύθυνση που φαίνεται στο σχήμα 4 για να φέρετε τη λεπίδα στη θέση λειτουργίας.
3. Για να απεμπλακεί, φέρτε τη λεπίδα σε κατάσταση αναμονής εφαρμόζοντας μια δύναμη

(10-45 N) στο χείλος και με τη βοήθεια του αντίχειρα πιέστε το μπροστινό τμήμα του τμήματος ποδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περίπτωση που η λεπίδα κουμπώσει εσφαλμένα· μπορεί να προκύψει αποτυχία λειτουργίας.

Αποστείρωση

Η λαβή μίας χρήσης συσκευάζεται σε καθαρό χώρο σε ελεγχόμενο περιβάλλον σύμφωνα με την κατηγορία 100K και διεξάγεται αποστείρωση ΕΟ (αιθυλενοξειδίου) προκειμένου να καθαριστεί κάθε μόλυνση.

Προφυλάξεις



Διαβάστε την ετικέτα πριν χάσετε τη συσκευασία.

Μην την χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή έχει υποστεί ζημιά.

Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο από ειδικευμένο άτομο.

Χειριστείτε προσεκτικά τη συσκευή και κρατήστε το εργαλείο μακριά από τη περιοχή των εντόμων και των τρωκτικών.

Το αυτόκλειστο δεν επιτρέπεται για αυτόν τον τύπο λαβής.

Ποτέ μην ξεβιδώνετε το καπάκι του άκρου σε περίπτωση λαβής (έτοιμης προς χρήση) αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία της λαβής.

Δεν συνιστάται ο υπερηχητικός καθαρισμός.

Κρατήστε τη συσκευή σε καθαρό περιβάλλον σε κανονικές θερμοκρασίες.

Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες, λαβές και μπαταρίες απορρίπτονται ως κλινικά απόβλητα σύμφωνα με τις τοπικές πολιτικές.

Μεταφορά και Αποθήκευση

Πριν μεταφέρετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει συσκευαστεί σωστά εξασφαλίζοντας επίσης ότι δεν υπάρχει κίνδυνος σύγκρουσης ή πτώσης κατά τη μεταφορά. Ζημιά στη συσκευή που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά και το χειρισμό δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Η συσκευή πρέπει να αποθηκευτεί σε ξηρή, δροσερή περιοχή μακριά από τον άμεσο ηλιακό φως. Δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με καμία ουσία ή χημικούς παράγοντες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά και να μειώσουν τα χαρακτηριστικά ασφάλειας.

Λειτουργία

Θερμοκρασία 10°C - 40°C

Υγρασία 30% - 75%

Πίεση του αέρα 700 hPa - 1060 hPa

Αποθήκευση και Μεταφορά

Θερμοκρασία -20 - 60°C

Υγρασία 10% - 90% (χωρίς συμπύκνωση)

Πίεση του αέρα 500 hPa - 1060 hPa

Ζωή προϊόντος

Η διάρκεια ζωής της λαβής λαρυγγοσκόπιου LaryLED μιας χρήσης όπως αναφέρεται στην ετικέτα του προϊόντος είναι 3 χρόνια και ισχύει από την ημερομηνία κατασκευής.

	Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)		Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
	Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον		Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Παραγωγός		Ημερομηνία παραγωγής
	Κωδικός προϊόντος		Αριθμός παρτίδας
	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE		Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
	Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου		Μην αποστειρώνετε
	Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη		Αποστειρωμένο με αιθυλενοξειδίο
	Διάθεση WEEE		Ημερομηνία λήξεως
	Χωρίς λάτεξ		Συσκευή τύπου B



ΧΩΝΕΥΣΗ: Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τις σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες στους χώρους συγκέντρωσης, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου παραμονής σας, το τμήμα χώνευσης τοπικών απορυμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σε περίπτωση λανθασμένης χώνευσης υπάρχει κίνδυνος εφάρμογής κυρώσεων βάσει των κρατικών νόμων.

ΣΥΝΟΗΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Συγχαίρουμε μαζί σας που αγοράσατε ένα δικό μας προϊόν. Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα υψηλά ποιοτικά πρότυπα τόσο των υλικών όσο και της κατασκευής. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης του GIMA. Κατά την διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για την επιδιόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των υλικών που θα παρουσιάσουν βλάβη λόγω αποδειγμένου προβλήματος κατασκευής, με εξαίρεση τα εργατικά έξοδα ή έξοδα μετακίνησης, μεταφορές και συσκευασίες. Εξαιρούνται της εγγύησης όλα τα αναλώσιμα υλικά. Η αντικατάσταση ή επιδιόρθωση που γίνεται κατά την περίοδο εγγύησης δεν έχουν σαν αποτέλεσμα την επιμήκυνση του χρόνου εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που: η επιδιόρθωση γίνεται από προσωπικό όχι εγκεκριμένο και με ανταλλακτικά όχι αυθεντικά, ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα ή κακή χρήση. Η GIMA δεν ευθύνεται για κακή λειτουργία σε ηλεκτρονικές συσκευές ή software που προέρχονται από εξωτερικούς παράγοντες όπως: ανεβοκατεβάσματα ηλεκτρικής τάσης, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ραδιοφωνικές παρεμβολές, κ.λ.π. Η εγγύηση παύει να έχει ισχύ εάν δεν τηρηθούν οι ως άνω κανόνες και εάν ο αριθμός μητρώου (εάν υπάρχει) έχει απομακρυνθεί, σβηστεί ή αλλοιωθεί. Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά και μόνον από τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκαν.

Αποστολή εμπορευμάτων κατευθείαν στην εταιρεία GIMA θα επιστραφούν.

تحذير

نشكركم لشراء هذا المنتج. هذا المنتج يلبي أصعب الاشتراطات التي تتعلق باختيار خامات التصنيع والجودة النهائية. كتيب تعليمات التشغيل يرتبط بالعلامة التجارية لمنظار الحنجرة. يجب اتباع هذه التعليمات لضمان متانة هذا المنتج. يجب قراءة كتيب المُشغل بعناية واستيعاب ما ورد في هذا الكتيب تماما للحفاظ على أداء المنتج بصفة دائمة وموثوق بها لفترة طويلة.

تعليمات التشغيل

يجب قراءة التعليمات التالية بعناية قبل استخدام هذا الجهاز والاحتفاظ بها في مكان آمن للرجوع إليها مستقبلا.

ملاحظة مقصودة

بعد المقيض جزءا أساسيا من منظار الحنجرة، ويلعب دورا حيويا في توفير الطاقة، ويعتبر مصدر الضوء لشفرات الألياف الضوئية التي تستخدم لفحص مجرى الهواء العلوي للمريض، ويساعد على وضع أنبوب القصبة الهوائية أثناء إدخال الأنبوب. منظار الحنجرة للاستخدام مرة واحدة فقط يقدم حلا آمنا وفعالا للتحكم في التلوث المتبادل بالتخلص تماما من زمن وتكلفة التعقيم. هذا المنتج يستخدم مرة واحدة فقط بواسطة شخص مناسب مدرب مهنيًا. تم تصنيع مقيض وفقا للمعيار ISO 7376، ويجب أن يستخدم فقط مع الشفرات المتوافقة التي صنعت وفقا للمعيار ISO 7376.

المميزات

مصنوع من بلاستيك قوي ومقاوم للصدمات ومتين جدا والاستانلس استيل المقاوم للتآكل/ الصدأ والنحاس المطلي كهربائيا. إضاءة LED حتى 50000+ لكس وتوفر لأطباء التخدير مشاهدة أفضل أثناء الفحص أو إدخال الأنبوب، كما تقلل من استهلاك البطارية. القبضة مصممة هندسيا لضمان سطح خارجي محكم ومموج كي يمكن إمساكها جيدا أثناء الاستخدام. عملية التجميع البسيطة تسهل تجهيزها بالنسبة للمستخدم في حالات الطوارئ. و"الإصدارات الجاهزة للاستخدام" من هذا المقيض توفر الوقت الضائع في شحن البطاريات في حالات الطوارئ. تتوفر معقمة ومغلقة في ظروف الحجرة النظيفة. تم إجراء تعقيم أو أكسيد الايثيلين على المنتج. تتوافق مع أي شفرة F.O مصنعة وفقا للمعيار ISO 7376.

رقم البطارية.	عمر استهلاك البطارية	إجمالي قدرة للكس	العمر الافتراضي
0935-0198-04 (جاهز للاستخدام)	120 دقيقة (+10%)	+50,000	3 سنوات

ملاحظة: الجهد العمل للجهاز هو 3.0 فولت +0.2 فولت

بارامترات مطلوب مراجعتها مسبقا

قبل استخدام المقيض، يرجى التأكد مما يلي:

العبوة ليست مكسورة أو تالفة.

اضبط الشفرة على المقيض وتأكد أن الليد يعمل بشكل سليم.

ملحوظة هامة: يجب الاحتفاظ دائما بشفرات ومقابض إضافية بحيث تكون متوفرة في حالة الأعطال أو حالة الطوارئ.



خطوات إدخال البطاريات

1. في حالة المقيض من النوع "C"، فك مسمار نهاية الغطاء من المقيض كما هو موضح في الصورة 1. أدخل بطاريتين من النوع "C". وفي حالة "المقيض الجاهز للاستعمال"، ليست هناك حاجة لإدخال البطاريات.
2. أدخل البطاريات مع الحرص على وضع الأطراف السالبة والموجبة كما هو موضح في الصورة 1.
3. بعد إدخال البطاريات، تأكد أن الليد يضيء بالضغط إلى أسفل على الحلقة المعدنية الخاصة بالليد، كما هو موضح في الصورة 2.

تعليمات التشغيل

تركيب وخلع شفرة منظار الحنجرة على مقيض منظار الحنجرة:

1. اضبط الشفرة بمحاذاة فتحة الشفرة على دبوس المقيض الذي على شكل خطاف، واضغط بقوة كافية (10-45 نيوتن) بحيث يركب الكعب على المقيض ويصدر عن ذلك صوت تعشيق. الصورة 3.
2. مع الإمساك بالشفرة من ناحية الشفة، مارس عليها عزم دوران (0.35-1.35 نيوتن متر) في الاتجاه الموضح في الصورة 4 كي تصل الشفرة إلى وضع التشغيل.
3. ولفك الارتباط، ضع الشفرة في موضع الاستعداد من خلال ممارسة قوة (10-45 نيوتن) عن الشفة، وبمساعدة الإبهام، ادفع الجزء السفلي من ناحية الأمام.

ملحوظة: إذا تم تركيب الشفرة بطريقة غير سليمة، فإن ذلك يؤدي إلى عدم التشغيل.

التعقيم

تم تعبئة المقيض الذي يستعمل مرة واحدة فقط داخل غرفة نظيفة وجو محكم فئة k 100 وتعقيم بواسطة أكسيد الإيثيلين (EO) للقضاء على تلوث.

احتياطات



يجب قراءة البطاقة قبل التخلص من العبوة.

لا يستخدم إذا كانت العبوة مفتوحة أو تالفة.

يجب أن يتولى استخدامه شخص مؤهل.

أمسك الجهاز بعناية واحتفظ به بعيدا عن متناول الحشرات والقوارض.

لا يسمح باستخدام الأوتوكلاف لهذا النوع من المقابض.

لا يترك أبدا الغطاء الطرفي في حالة المقيض (الجاهز للاستخدام)، فهذا قد يؤدي إلى سوء تشغيل المقيض.

لا ينصح بالتنظيف بالموجات فوق الصوتية.

يخزن الجهاز في بيئة نظيفة عند درجة الحرارة المعتادة.

يرجى التأكد أن الشفرات والمقابض والبطاريات المستعملة قد تم التخلص منها كفايات طبية وفقا للسياسات المحلية.

النقل والتخزين

قبل نقل الجهاز، تأكد من تعبئته بطريقة صحيحة وأنه ليس هناك مخاطر صدمات أو مطبات أو مخاطر السقوط أثناء عملية النقل نفسها. الضمان لا يغطي الأضرار التي تصيب الجهاز أثناء النقل والتداول. يجب أن يحفظ الجهاز في مكان جاف وبارد بعيدا عن أشعة الشمس المباشرة. لا يجب أن يوضع ملامسا لأي مادة أو عوامل كيميائية قد تصيبه بالضرر وتقلل من خصائص السلامة الخاصة به.

التشغيل

درجة الحرارة C °40 - C °10
الرطوبة %75 - %30
ضغط الهواء hPa 1060 - hPa 700

التخزين والنقل

درجة الحرارة C°60 - C°-20
الرطوبة %90 - %10
(بدون تكثيف)
ضغط الهواء hPa 1060 - hPa 500

عمر المنتج

العمر الافتراضي لجهاز منظار الحنجرة الذي يستخدم لمرة واحدة فقط هو 3 سنوات صالحة من تاريخ التصنيع كما هو مذكور في البطاقة التعريفية للمنتج.

اتبع التعليمات للاستخدام		الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية	
يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس		يحفظ في مكان بارد وجاف	
تاريخ التصنيع		الشركة المصنعة	
رقم الدفعة		كود المنتج	
ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي		جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE	
لا تجدد		أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد	
خالية من الليتكس معقم بأكسيد الإيثيلين		لا تستخدم في حالة تلف الحزمة	
تاريخ انتهاء الصلاحية		WEEE التخلص	
B جهاز من النوع		خالية من الليتكس	

التصريف

ممنوع تصريف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزلية الأخرى. من واجب المستهلكين القيام بتصريف الأجهزة المراد التخلص منها بإحضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصة في تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية واستغلالها من جديد.

للحصول على المعلومات الإضافية الخاصة في مراكز التجميع، التوجه إلى بلدية مكان الإقامة، مركز خدمة تصريف النفايات المحلية أو إلى الحانوت الذي لديه تم الشراء. في حالة التصريف الخاطئ، قد تفرض الغرامات، بموجب القوانين الوطنية.

شروط الضمان GIMA

نهنكم على شرائكم لأحد منتوجاتنا. هذا المنتج يجيب إلى قيم النوعية العالية سواء لما يخص المواد أو عملية التصنيع. الضمان يكون صالح الفعالية لمدة 12 شهرا من تاريخ التوريد من قبل GIMA. خلال مدة صلاحية الضمان يتم القيام بعملية التصليح و/أو التبديل مجانا لكافة العناصر التي تبدي العاهات لأسباب صناعية متأكد منها باستثناء تكاليف أجرة الأيدي العاملة أو تكاليف السفر المحتمل لعمال الصيانة، تكاليف النقل والتغليف. تستثنى من الضمان كافة العناصر المعرضة للهلاك بسبب الاستعمال. التبديل أو التصليح الذي يتم خلال مدة الضمان ليس لها مفعول تمديد مدة الضمان. الضمان يكون غير فعال في حالة: تصليح الجهاز من قبل أشخاص غير مؤهلين أو باستعمال قطع غيار غير أصلية، في حالة الخلل أو العاهات التي سببها الإهمال، الصدمات أو الاستعمال الغير ملائم للجهاز. GIMA لا تجيب على سوء الفعالية لأجهزة إلكترونية أو برامج سببها عوامل خارجية مثل: قفزات جهدية، مجالات كهرومغناطيسية، تدخلات راديو والخ.

يبطل مفعول الضمان فيما إذا تم الإخلال بالشروط المذكورة أعلاه وفي حالتهزاع أو محو أو تغيير رقم التسجيل (فيما إذا كان موجود). المنتوجات المعتبرة غير صالحة يجب أن ترجع فقط إلى البائع الذي لديه تم الشراء. سيتم رفض كل إرسال يتم بشكل مباشر إلى GIMA.